Resonancias

Revista Musical Mensual
Ejemplar $ 1,25

COMENTARIOS, ARTE, FOLKLORE, NOTICIAS
Director y Red. Resp.: Samuel V. de León del Río

Año 1 — N.o 9
Durazno, Abril 1965



Los ojos de Todos los que sienten la Tradición miran a SALTO. Allí una, dos, diez, veinte y más guitarras vibran y todos rendiremos culto a lo autenticamente nuestro.

Orígenes de los instrumentos musicales LA GUITARRA

Decíamos en nuestro artículo anterior que en el siglo XVII asistiríamos a la evolución de la guitarra. Pero también veremos la paulatina decadencia del laud y la vihuela. Según los países de que se trate la "caída" de estos instrumentos es más o menos acentuada. Italia es uno de los que más rápido aceptó el cambio, dejando el laud

su sitio a la "chitarra".

El hecho insólito se produce en España donde la "vihuela" es prácticamente olvidada por completo creándose la guitarra de cinco cuerdas que en todo el mundo será conocida con el nombre de "GUITARRA ESPAÑOLA".

Gaspar Sanz en su tratado dice, al escribir el prólogo "AL DESEOSO DE TAÑER": "Los Italianos, Franceses, y demás Naciones la gradúan de ESPAÑOLA a la GUITARRA".

Una de las causas de la declinación de aquellos instrumentos dando paso a la guitarra la constituye el costo elevado de vihuelas y laúdes por una parte y el excesivo tecnicismo de los vihuelistas y laudistas, por otra.

Desde principios de siglo se escriben en Italia libros de tablatura para "chitarra spagnuola". Uno de los más completos y el primero de que se tenga noticia es el de Montesardo.

En cambio en Alemania y Austria en todo este siglo no aparece ni el nombre de la guitarra.

En Francia sigue el dominio del laud hasta mediados del siglo, pero luego con la presencia de F. Campión y Roberto de Vissee triunfa la guitarra. El rey Luis XIV se apasiona por la guitarra tomando lecciones de Roberto de Vissee. En españa como habíamos dicho se imprimió el tratado de Gaspar Sanz; este hizo sus estudios eclesiásticos y musicales en la célebre universidad de Salamanca donde llegó a ocupar la cátedra de música. Su actividad y aplicación al estudio le hicieron viajar por Italia donde recibió clases de G. Carissimi, célebre organista romano. Estudió con otros grandes músicos y guitarristas de aquel país y volvió a España país en el que fue maestro del príncipe Don Juan de Austria. Para el escribió su "INSTRUCCION MUSICAL" Sobre la Guitarra Española, obra que le dedicó. Vino a hacer esta la obra cumbre del siglo en esta especialidad. Las demás que le siguieron no llegan al nivel artístico ni al valor documental de la de Sanz. No obstante fueron interesantes las de Ruiz de Rivayaz, Brizeño Cuerau y Santiago de Murcia.

Uruguayo que triunfa en el Exterior

RESONANCIAS se ha hecho eco de los reiterados triunfos de compatriotas en el extranjero pero hoy lo hace en forma destacada por la magnitud y proporciones que toma el que nos ocupa.

Desde hace un año se encuentra becado en Holanda el guitarrista y Director de orquesta compatriota Antonio Pereira Arias. Sigue el curso internacional de Dirección de Orquesta que se dicta en aquel país y paralelamente da conciertos de guitarra. De estos ha dado seis en los últimos meses en distintas ciudades con brillo singular. Al decir así no estamos usando una frase hecha, sino que traducimos lo que dijeron críticos de música holandeses como Richar van Teeseling que manifestó, admirado, que este uruguayo tiene aspectos en la ejecución guitarrística superiores al genial Segovia.

Sus conciertos como solista en las ciudades de Nijmegen, Amsterdam, Hilversum y La Haya fueron, al decir de la Asociación Guitarrística Holandesa, notables muestras de técnica.

Ha realizado grabaciones, actuaciones en Radio y en televisión en V. A. R. A. y A. V. R. O.

En el Concurso para integrar la Filarmónica de Roterdam se presentó nuestro músico en competencia con otros 22 de diversos países y ocupó el primer puesto, aventajando al que resultó segundo en nada menos que 14 puntos.

Finalmente en el Concurso de Promoción de 1964 del Curso Internacional para Dirección de Orquesta fueron estos los resultados:

1º) Antonio Pereira Arias, uruguayo 20 puntos. 2º) Hans Ramín, alemán 17 puntos. 3º) Roelof Van den Berg, holandés, 17 puntos. 4º) Cyril Bell, inglés, 15 puntos. 5º) Helmut Jorbjerd, noruego, 14 puntos. 6º) Peter Blomberg, alemán 12 puntos. 7º) Iván Kralelch, ruso 11 puntos, 8º) Vladimir Kustov, ruso, 10 puntos.

Paralelamente resultó un triunfo para el profesor Atilio Rapat, único maestro de guitarra de Pereira Arias y para la industria uruguaya, por cuanto su instrumento fabricado por Pereira Velazco ha sido admirado y justipreciado por especialistas. Entre éstos, uno manifestó que la guitarra **PEREIRA** resulta extraordinaria en la sólida construcción además de equilibrar muy bien bajos y agudos. Es tanto que un famoso fabricante español ha encargado una guitarra **PEREIRA** para estudiar este *equilibrio que* resultaba hasta hoy uno de los problemas sin solución desde que la guitarra es guitarra. En síntesis otro uruguayo que nos honra en el mundo musical... donde algo se sabe de música.

La nota musical

El espacio de la nota musical debe estar este mes ocupado por las actuaciones que en varios lugares del País incluyendo a Durazno, llevó a cabo la Banda de la Fuerza Aérea de los Estados Unidos.

En el Estadio Municipal de nuestra ciudad dió un espectáculo digno de ser presenciado y al que acudió un público numeroso atraído por la fama de los ejecutantes.

Un repertorio interesante y al alcance de todos fue vertido con justeza por los músicos visitantes que recibieron como premio sostenidos aplausos de los atentos oyentes.

Se trata de una parte de la orquesta de esa unidad norteamericana que realizó una serie de presentaciones por varios países de Sudamérica.

Correo del Director

Hemos recibido amable invitación de la Asociación Amigos del Folklore para concurrir a Salto. Dicha invitación dice así en una de sus partes: "lo invitamos, primero como gran amigo de la tradición y segundo por su notable difusión del Festival. Quedará también autorizado a actuar como periodista para tomar notas y enviarlas a Durazno o ciudades de su vinculación".

Hemos recibido carta del maestro argentino Don Carmelo Rizzuti, en ella el gran autor de la Milonga TIO JOSE nos dice: "Estimado amigo: tengo el agrado de saludarlo y al mismo tiempo agradecerle las Revistas RESONANCIAS que Ud. tan gentilmente me remitiera, son, sencillamente, de gran importancia cultural; con este gran motivo reciba mis felicitaciones por esta obra de difusión guitarrística que Ud. dirige".

Resonancias en el Cuarto de las Sogas

Diversos Látigos Criollos

Arrear ganados, azuzar la cabalgadura, hacer "formar" un "crudo", sacarle las mañas a un "reservao", todo ello requería un látigo en la derecha del jinete.

Pero castigar por necesidad puede ser útil, siempre que no sea un ensañamiento con la bestia. Por eso la gran cantidad de rebenques, arreadores, etc. El gaucho, considerado como especie, (aunque individualmente haya excepciones), era moderado y maduraba sus pensamientos. Era un hombre que meditaba y luego decidía. Así fue que pensó uno a uno, y fue pesando los pro y los contra de cada uno de los castigadores según el uso a que serían sometidos. El arreador se hizo con una trenza de cuatro redonda que era empezada en una argollita. Se fijaba a un "renuevo" de tala o coronilla, nunca de sauce o paraíso, y esto constituía el cabo o mango. Servía para "tocar" a los "boleros" (1) en las diligencias y también para hacer marchar las reses conducidas por arreo. El mango del "arreador" nunca iba recubierto de cuero.

Si se trataba de faenas en que el gaucho iba "mano a mano" con su pingo entonces usaba el rebenque, la "guacha" o el "talero". Eran todos de diversa forma pero el mismo fin. Los primeros lucían mango de unos 40 centímetros de longitud, forrado de cuero crudo, en uno de los extremos se le practicaba un orificio por donde después se pasaba un tiento que constituiría la pulsera. Por ésta se aseguraba el rebenque a la derecha del jinete. En el otro extremo se terminaba el revestido con una palmeta. En ella se cosía la sotera y estaba listo el látigo. En los rebenques, "guachas" y "taleros" la sotera es de unos 5½ a 6 centímetros de ancho. Las "guachas" eran de hierro con una argolla en el extremo superior. Esta argolla tiene un diámetro de 6 centímetros y de allí sale la pulsera o manija. El cabo en cambio es de apenas 12 centímetros de largo revestido de cuero crudo y con palmeta y sotera igual a los demás.

Hemos conocido el rebenque dominguero, "el plateao". Se le llamaba así porque comunmente ostentaban las letras iniciales del dueño en la cabeza de metal blanco, o en algunos casos de plata y oro. Esta cabeza de metal sostenía el retejido de tiento fino que adornaba el resto del cabo del "plateao". Los usos de esta prenda eran limitados a los días especiales en que se ponía "cojinillo dorao", es decir: domingos, días de carreras, o cuando se visitaba la "prienda" o había "tenida" en la pulpería cercana

1) *"Bolero" es el caballo delantero que va solo abriendo la marcha sin laderos.*



Exclusivo para RESONANCIAS

Un ojeada al folclor

Escribe el Prof. J. Ité Teixeira Cardozo

En las noches de invierno o en las madrugadas veraniegas el fuego es un compañero de nuestros paisanos. Ruedas de niños y adultos se forman en su torno y allí se tejen los más disímiles comentarios.

Los contertulios conversan animadamente y recuerdan casos y sucedidos leyendas de "minas", mencionan las apariciones y asombros, evocando mil cosas más, vinculadas a la vida del hombre y de la naturaleza. Entre ellos existen muchos con características especiales que configuran un hecho folklórico. Para ser tal debe poseer determinadas cualidades. Con el objeto de aclarar este tema a los lectores veamos lo que expresa el folclorólogo profesor Paulo de Carvalho Neto, brasileño, licenciado en Ciencias Sociales: "Folklore es el estudio científico, parte de la Antropología Cultural de cualquier pueblo, que se caracteriza principalmente por ser tradicional, funcional, anónimo, espontáneo y vulgar".

El tema es muy vasto, por ello me limitaré a tratar algunos puntos que considero importante difundirlos o aclararlos. En primer término debo indicar que la definición citada no es única; existen otras de diferentes investigadores, pero he elegido la que cité, por su claridad.

Se habla allí del saber vulgar, del cual podemos afirmar que está en todas las clases sociales, incluso en las altas, en aquellas personas que no poseen erudición.

Existe otro punto muy discutido como lo es la condición tradicional. Se confunde ese aspecto con la campaña, por asociación de ideas. En los casos de Bolivia y Perú hallamos a lo tradicional en la campaña por la influencia indígena en las costumbres y civilización. No ocurre lo mismo en regiones del gaucho porque éste evolucionó hasta en su nombre y hoy día, el paisano se ha amalgamado con el progreso. Se observan, entonces, cambios tradicionales modernos en la vestimenta y juegos, por ejemplo.

No obstante ello, en las ciudades encontramos muchas tradiciones y costumbres que perviven en los hogares o en la vida de infinidad de personas.

Es necesario aclarar, fundamentalmente que los hechos folklóricos son espontáneos, entre otras condiciones. Pues bien, muchas personas e instituciones evocan algunos aspectos de esta ciencia realizando lo que se considera como "proyección estética del folklore". La peñas y asociaciones nativistas hacen culto y valoración de lo "nuestro", abriendo horizontes artísticos para la música, la danza o la canción.

Este mirar dentro de fronteras surgió hace muchas décadas. En 1894 se fundó en Montevideo la Sociedad Criolla, la que organizó cabalgatas gauchas, las que debieron cruzar la ciudad. Este suceso sumamente criticado, como que era feo ese amor por las costumbres, o de "pajueranos", que tenían algunos jóvenes de aquella época.

Hoy día es menor la crítica porque la danza, la música y el canto de valores nativistas han calado hondo en los espíritus de todas las clases sociales.

El Uruguay posee su "Día de la Tradición" expresado en ley en 1946, que corresponde al día 21 de marzo, aniversario del nacimiento del Dr. Elías Regules, pero que se debe celebrar el domingo siguiente.

En un próximo artículo junto a explicaciones del panorama de esta ciencia, citaré algunos hechos folklóricos nuestros, recogidos en investigaciones de campo.

Finalizo estas líneas generales con la cita que ya en 1951 se presentó la moción, en el primer Congreso Brasileño del Folklore, que se usare el término "folclore" en sustitución de aquella voz inglesa. Este temperamento fue apoyado después por otros estudiosos, entre ellos argentinos, y llegamos al año presente con el uso de "FOLCLOR" por científicos colombianos.

NOTICIERO FOLKLORICO

Los ojos de los folkloristas se dirigen al pago de los naranjales, allí srgió un llamado a los cultivadores del arte nativo y estarán presentes los músicos, cantores, poetas y recitadores unidos a los conjuntos de danzas y vocalistas. Estos acudirán de todos los pagos de la Patria para confraternizar y exponer a la luz pública lo que cada uno sabe hacer por el arte nativo. No dudamos que en esta justa entre criollos orientales asomarán valores que hasta ahora eran desconocidos.

Jovenes que están en nuestro pueblo, en nuestra tierra surgieron al diario trajinar y llevan dentro su mensaje que aún no ha sido dado.

RESONANCIAS, que tiene la misión de vibrar con el canto y el decir de la gente del pueblo estará en Salto para informar debidamente a sus lectores de modo acabado. Todos los detalles del desarrollo de LA SEMANA DEL FOLKLORE y los resultados de los distintos concursos serán dados en nuestro próximo número.

La ASOCIACION AMIGOS DEL FOLKLORE de Salto ha sido formada de la siguiente manera, Presidente: Don Juan Ité Teixeira Cardozo, Vice Presidente; Prof. Ramón Gómez Cruz, Secretario; Angélica Comini, Tesorero; Prof. Carlos Abeiro, Relaciones Públicas; Américo Irrazábal Meharú y Elena Rodríguez Musmanno.

A pesar de lo lejos que estamos de Salto hemos palpado la enorme difusión que le supo dar esta comisión a su programa de acción. Sabemos de las dificultades que tuvieron que vencerse estando en primer término el escaso tiempo en que se movieron para cumplir la difícil misión.

* * *

Enmudeció una guitarra. La de Uruguay Zabaleta. El jueves 1º de abril murió este gran guitarrista popular uruguayo. No podemos hacer acá la detallada reseña de los valores y las actividades artísticas de este músico pero podemos decir que fué acompañante de la conocida cantante Amalia de la Vega. Su especialidad era el punteo, donde, a expensas de una extraordinaria velocidad, lucía entre los más destacados guitarristas del género folklórico. El disco nos seguirá acercando la voz de su guitarra ahora que no serán sus manos las generadoras del sonido.

Conocimos hace más de veinte años a Uruguay Zabaleta, cuando estaba en la plenitud de sus medios físicos; sabemos que últimamente se dedicaba a la enseñanza del instrumento que le dió nombradía. Su muerte enluta a la familia folklórica que es extensa en nuestra Patria; pero también toca de cerca a uno de nuestros alumnos, sobrino del gran folklorista desaparecido, nos referimos a Juan J. Bacci a quien damos nuestras condolencias.

* * *

El promotor duraznense Dardo Curbelo Menéndez se distinguió propiciando la presentación en nuestra ciudad de figuras destacadas del folklore rioplatense. Primero fué Horacio Guaraní que vino al Club Banco Durazno, actuando con el éxito que siempre acompaña al conocido cantor. Días más tarde fué la voz del celebrado Jorge Cafrune que resonó con su acostumbrado acento en el Teatro Español. Uno y otro tuvieron un público atento y entusiasmado que siguió y aplaudió las interpretaciones con interés. Es indudable que el resurgir del canto de la tradición está en el ambiente popular.

* * *

En Salto estarán presentes todos los departamentos. Durazno llevará una nutrida delegación porque su música será llevada por José Santini y nuestro Director, su decir criollo por Weisman Sánchez y la canción por el Conjunto CRUZ DEL SUS.

Tacuarembó tendrá sus representantes en las Voces del Tacuaral, y como solistas dos valores de envergadura que son Rodríguez Cruz y el joven isabelino Julio Herrera que se van a "sacar chispas" en las seis cuerdas.

* * *

Otros que "pialan de volcao" las canciones son "Los Nocheros" de Florida que con Araújo y compañía van a dar que comentar. Se llevan un cielito abajo del poncho que va a gustar.

* * *

Otros nombres prestigiosos que estarán en lista son: Rufino Mario García, Los Carreteros, Los Boyeros, Aníbal Sampayo, Osiris Rodríguez Castillos, Clodomiro Pérez, Alberto Moreno, Luis Martínez, Ismael Vendramin Orona y Sandalio Santos.

* * *

El Jurado del gran Concurso de Música Uruguaya estará compuesto por Lauro Ayestarán, Fernando Assuncao, Gervasio Piro, Ité Teixeira Cardozo y Ramón Gómez Cruz. Lo cual da a los concursantes el más alto grado de seguridad en la justeza de los fallos.

* * *

Hemos oído de boca de su autor la Zamba a la Virgen de los Treinta y Tres, la música es del folklorista tucumano Osvaldo Correa y la letra de uno de los componentes de LOS NOCHEROS de Florida.

A nuestros Lectores:

En este Número debimos suspender la Sección DANZAS NUESTRAS donde debía ir El Pericón, hicimos esto por dar cabida a otro material que requería estar en contacto con los lectores en este mes.

Al mismo tiempo anunciamos que colaborarán en próximos números destacadas personalidades de la cultura general de dentro y fuera del País. Adelantamos los nombres de la Profesora Raquel Fort de Viñales de quien publicaremos artículos sobre: El Piano, del Dr. Huáscar Parallada sobre Telémaco B. Morales y de la Profesora argentina Srta. María Teresa Camuyrano sobre temas de sus especialidades que son Piano, Guitarra y Armonía.

Además habrán notado todos la valiosa colaboración de escritores uruguayos aportando sus conocimientos para ser difundidos por RESONONCIAS.



Paisaje virgiliano con espejos de agua y un fondo de costa en la otra orilla, de grato miraje.

AL TRANQUITO CAMPO AFUERA

Serenidad y belleza de «Arenitas Blancas»

(Colaboración de Ramón Gómez Cruz)

Beatitud de cielo y caricia de río, fiesta de sol y ternura de brisa; silencio de luna en noches de ensueño y plétora de amanecer... cantores pajarillos que regalan su música; bosques umbríos que invitan al descanso y a la meditación; acuarela verdi-azul con tonos de arrebol que incitan a plenitud... paisaje virgiliano con espejos de agua y un fondo de costa en la otra orilla de grato miraje; tierno arrullar de arbol y la corriente; nubes displicentes que recorren el cielo coloreando el paisaje; sensación de eternidad y misterio feliz; vuelta a los pensamientos agradables y dichosos; instantes de inefable vivir; realidad e ilusión —polos eternos— mancomunados para el viajero buscador de la paz y el sosiego acogedor; síntesis de lo ideal otorgado por la diosa Natura en un derroche de buena fé y exuberante gracia; notable palpitar de inéditos placeres; robustecimiento de un encanto que parecía perdido en el devenir incesante del tiempo; gloria para los ojos y el corazón; sencilla oración de belleza elevada en espirales etéreas junto al perfume sutil de los campos; intensidad de existir aroma de vida; dinámica emoción, pebetero de luz solar y encantamiento de noche en plenilunio; goce de los sentidos y el espíritu; Uruguay que mece como en canto de cuna el efluvio de maravillosos pensamientos; arenas de áureo o niveo color que alfombran la vereda del caminante; cesped como esmeralda y vericuetos de hechizos a través de mil árboles centenarios; oasis para la sed de serenidad y murmullo de hojas para el goce auditivo; diversidad de vivencias y sin fin de anhelos satisfechos; eternidad y fuga de la vida en embriaguez de esparcimiento sano; total florecimiento interior y nirvana del alma; candores no esperados en la ebriedad del regalo fecundo ofrecido por paradísico lugar; égloga y bonanza de una naturaleza saturada de matices magníficos; infinita gracia de una tierra lujuriosamente encantadora y mágica!

Así sé contemplarte Arenitas Blancas; eres en la actualidad una suave invitación al sosiego y la calma; tus cumbres y tus valles vestidos por la eternidad de verde, tus perfectamente trazadas calles de acceso que indican el concurso del hombre para tu urbanismo; tus bellísimas construcciones que miran hacia el río placentero —que prestan adecuado marco a tu bellísima ribera; tu plaza de deportes— rincón de niños y adolescentes; tus magníficas ranchada techo cordial y simpático donde la hospitalidad no es negada y el refrigerio saludable sabe a dulcísimos poemas; tu iluminación adecuada, fruto de la constante preocupación de tus hombres de progreso; en fin el conjunto o el detalle de tus innúmeras vistas panorámicas —ora realizada al crepúsculo matutino, ora al anochecer; otrora cuando la canícula del mediodía invita con su sopor a la reparadora siesta, prestándote aristas significativas ya iluminadas tus facetas por las luces, solares, lunares o en base a la eléctrica conquista— en todo instante y siempre, desde cualquier ángulo, tus collados, tus ondulaciones tu río cantarín y tu bosque apropiado, saben significar para el espíritu una ensoñación inaudita; un obsequio inmerecido; un primoroso poema de serenidad y belleza salteña...

La Exposición del Arte Duraznense se llevará a cabo en los amplios salones del Club Uruguay y no en la Plaza Sarandí como se había dispuesto en un principio.